Marktgemeinde St. Lorenzen
Comune di San Lorenzo di Sebato

AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL • PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom / seduta del	Uhr - Ore	NR.
02.11.2026	**09:30**	**543**

GEGENSTAND:

ERWEITERUNG DES VIDEOÜBERWACHUNGS-SYSTEMS: BEAUFTRAGUNG DER FIRMA ELTRONIX VGMBH

OGGETTO:

AMPLIAMENTO DEL SISTEMA DI VIDEOSORVEGLIANZA: INCARICO DELLA DITTA ELTRONIX SRLS

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses zur Sitzung, abgehalten mittels Videokonferenz im Sinne der mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 29 vom 20.07.2022 genehmigten Regelung, einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati i componenti di questa Giunta Comunale alla seduta, svolta in videoconferenza ai sensi del regolamento approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 29 d.d. 20/07/2022.

		abw. entsch. ass. giustifi.	abw. unentsch. ass. ingiustifi.	nimmt mittels Fernzugang teil prende parte in modalità remota
Dr. Martin Ausserdorfer	Bürgermeister - Sindaco			X
Dominik Huber	Vize-Bürgermeister - Vicesindaco			X
Verena Baumgartner	Gemeindereferent - Assessore			X
Heidrun Hellweger	Gemeindereferent - Assessore			X
Lukas Steiner	Gemeindereferent - Assessore			X

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Dr. Peter Alexander Schönegger

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Dr. Martin Ausserdorfer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Gegenstand:

ERWEITERUNG DES VIDEOÜBERWACHUNGSSYSTEMS: BEAUFTRAGUNG DER FIRMA ELTRONIX VGMBH

Oggetto:

AMPLIAMENTO DEL SISTEMA DI VIDEOSORVEGLIANZA: INCARICO DELLA DITTA ELTRONIX SRLS

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 672 vom 30.12.2025 das von Herrn Ing. Alessandro Abbà der Ingenieurgemeinschaft a2 GmbH ausgearbeitete Projektleitdokument für die Erweiterung der Videoüberwachungsanlage vom 19.12.2025 (Prot. Nr. 0026732/2025) genehmigt wurde;

Premesso che con delibera della Giunta comunale n. 672 del 30/12/2025 è stato approvato il documento di indirizzo alla progettazione per l´ampliamento dell'impianto di videosorveglianza del 19.12.2025 (n. prot. 0026732/2025), redatto dal sig. Ing. Alessandro Abbà della societá d´ingegneria a²srl;

- dass es notwendig ist, in der Sportzone von St. Lorenzen das Videoüberwachungssystem zu erweitern;

è necessario ampliare il sistema di videosorveglianza nella zona sportiva di San Lorenzo di Sebato;

nach Einsichtnahme in den Art. 21-ter des L.G. Nr. 1/2002, wonach die Gemeinden nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückgreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden; für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert greifen die Gemeinden alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurück oder auf das telematische System des Landes, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt;

visto l'art. 21-ter della L.P. n. 1/2002, secondo il quale i Comuni, ricorrono solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP); per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, i Comuni, in alternativa all’adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall’ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale;

festgestellt, dass für die gegenständlichen Lieferungen/Dienstleistungen gegenwärtig keine Konvention auf der Seite der Landesagentur besteht;

constatato che per le forniture/i servizi necessari non sussiste attualmente nessuna convenzione sul portale dell'agenzia provinciale;

festgestellt, dass für die gegenständlichen Lieferungen/Dienstleistungen gegenwärtig kein Rahmenabkommen auf der Seite der Landesagentur besteht;

constatato che per le forniture/i servizi necessari non sussiste attualmente nessun accordo quadro sul portale dell'agenzia provinciale;

festgestellt, dass die Gemeinde St. Lorenzen ein Angebot bei der Firma Eltronix vGmbH aus St. Lorenzen über das elektronische Portal der Landesagentur eingeholt hat;

constatato che il Comune di San Lorenzo di Sebato ha inoltrato la richiesta di offerta alla ditta Eltronix Srls di San Lorenzo di Sebato tramite il portale telematico dell'agenzia provinciale;

festgestellt, dass das Angebot termingerecht eingegangen ist;

constatato che l'offerta è stata inoltrata entro il termine stabilito;

nach Einsichtnahme in das Angebot der Firma Eltronix vGmbH aus St. Lorenzen vom 28.10.2026 in Höhe von 25.294,60 Euro, zuzüglich 22% MwSt.;

vista l'offerta della ditta Eltronix Srls di San Lorenzo di Sebato del 28/10/2026 dell'importo di 25.294,60 Euro, più il 22% d'Iva;

nach Einsichtnahme in das gesetzesvertretende Dekret Nr. 36/2023 und in das L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16;

visto il decreto legislativo n. 36/2023, nonché la L.P. del 17/12/2015, n. 16;

festgestellt, dass das vorgelegte Angebot die Bedürfnisse der Verwaltung erfüllt, der Anbieter auf die Durchführung derartiger Aufträge spezialisiert ist, das Angebot im Verhältnis zu Qualität und Preis angemessen ist und das Prinzip der Rotation eingehalten wird;

nach Dafürhalten, die Firma Eltronix vGmbH aus St. Lorenzen mit der Erweiterung des Videoüberwachungssystems zu beauftragen;

constatato che l'offerta presentata soddisfa le esigenze dell'amministrazione, l'offerente è specializzato all'esecuzione di prestazioni del genere, l'offerta è congrua dal punto di vista del prezzo in rapporto alla qualità delle prestazioni e viene rispettato il principio di rotazione;

ritenuto giustificato incaricare la ditta Eltronix Srls di San Lorenzo di Sebato con l´ampliamento del sistema di videosorveglianza;

nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2:

hinsichtlich der
fachlichen Ordnungsmäßigkeit:

Positiv – digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. *mkIoNxAJg/Yg56q9GCBea6K8Tga3CFb9bleNxwdn8iQ=*;

hinsichtlich der
buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit:

Positiv – digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. *BaIFZvXceZR2DuxM66wdAgsWy4VgPIL3r1ekNMk94cI=*;

aufgrund:
- des geltenden Haushaltsvoranschlages des laufenden Finanzjahres;
- der Satzung dieser Gemeinde, veröffentlicht im außerordentlichen Beiblatt zum Amtsblatt Nr. 7 der autonomen Region Trentino - Südtirol vom 14.02.2006;
- Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

visto i seguenti pareri ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2:

in ordine alla
regolarità tecnico-amministrativa:

Positivo – firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio con impronta digitale n. *mkIoNxAJg/Yg56q9GCBea6K8Tga3CFb9bleNxwdn8iQ=*;

in ordine alla
regolarità contabile:

Positivo – firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio con impronta digitale n. *BaIFZvXceZR2DuxM66wdAgsWy4VgPIL3r1ekNMk94cI=*;

visti:
- il vigente bilancio di previsione dell'anno corrente;
- lo Statuto di questo Comune, pubblicato nel supplemento straordinario al Bollettino Ufficiale n. 7 della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige del 14/02/2006;
- Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

beschließt

der Gemeindeausschuss

einstimmig bei 5 Anwesenden und Abstimmenden

1) die Firma Eltronix GmbH aus St. Lorenzen gemäß Angebot vom 28.10.2026 zum Betrag in Höhe von 25.294,60 Euro, zuzüglich 22% MwSt., mit der Erweiterung des Videoüberwachungssystems in der Sportzone zu beauftragen;

2) nach festgestellter ordnungsgemäßer Ausführung des Auftrages, sowie nach Vorlage der entsprechenden MwSt.-Rechnung, diese zu liquidieren und auszuzahlen;

la Giunta comunale

delibera

ad unanimità di voti su 5 presenti e votanti

1) di incaricare la ditta Eltronix Srls di San Lorenzo di Sebato in base all'offerta del 28/10/2026 con l´ampliamento del sistema di videosorveglianza nella zona sportiva dell'importo di 25.294,60 Euro, più il 22% d'Iva;

2) di liquidare e pagare l'importo suddetto su avvenuta regolare esecuzione dell'incarico e anche previa presentazione della fattura d'Iva;

3) die aus diesem Beschluss sich ergebenden Ausgaben folgendermaßen dem Haushaltsvoranschlag anzulasten:

3) di imputare le spese derivanti dalla presente delibera come segue al bilancio di previsione:

Anlagen und Maschinen		Impianti e macchinari
Kontenplan	**11012.02.10400**	Piano finanziario
Artikel		Articolo
Jahr	**2026**	Anno
Gesamtsumme	**30.859,41 €**	Totale

CIG: BD9DE9776D
CUP: I66G21002150005

4) gegenständlichen Beschluss mit derselben Abstimmung im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

4) di dichiarare, con la medesima votazione, immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Bürgermeister - Sindaco

Dr. Martin Ausserdorfer

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Sekretär - Il Segretario

Dr. Peter Alexander Schönegger

Jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Gegen diesen Beschluss kann außerdem innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen für Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD. Nr. 104/2010 (Verwaltungsprozessordnung) auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare entro il periodo di pubblicazione, opposizione a questa deliberazione alla Giunta comunale. Contro questa delibera può essere presentato inoltre ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall’esecutività. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici, servizi e forniture il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.lgs. n. 104/2010 (codice del processo amministrativo), è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale